

#3132 – ENGLISH

Nursing Tee and Hoodie

How to choose the appropriate size:
Use the size corresponding to bust measurement.

Seam and hem allowances are included in the pattern

Unless otherwise instructed:

- Stitch this garment **6 mm (1/4")** from edge.
- Pieces are assembled **right sides together**.
- **Topstitch** using a zigzag stitch, a twin (double) needle or a cover stitch

Pattern Pieces

- | | | |
|---|--------------------------------|----------------------------|
| A) Front (regular top) / Nursing panel (nursing top) X1 | D) Cap sleeve X2 | G) Pocket band – View A X2 |
| B) Front (nursing top) X1 | E) Three-quarter sleeve X2 | H) Hood – View A X2 |
| C) Back X1 | F) Kangaroo pocket – View A X1 | I) Neck band – View B X2 |

Jalie sewing technique for stretch fabrics

(if you do not have a serger, use this technique on seams that will need to stretch)

1. First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric, without stretching the fabric (fig. 1).
This stitch will not be shown in the illustrations
2. Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 2) to preserve the seams' elasticity.

BEFORE CUTTING THE FABRIC

- **REGULAR TOP:** Tape parts 1 and 2 of front (A) and back (C). Use these pieces to cut the fabric.
 - **NURSING TOP:** Tape parts 1 and 2 of front (B) and back (C). Use these pieces to cut the fabric.
-

1. View A – Hoodie with kangaroo pocket

KANGAROO POCKET

- Fold pocket band lengthwise, wrong sides together (fig. 3), pin to right side of pocket (fig. 4) and stitch.
- Bring seam allowance towards the pocket and topstitch (fig. 5).
- Fold pocket raw edges to wrong side by 6 mm (1/4") (fig. 6), pin to front at pocket placement mark and topstitch top, sides and bottom of pocket (fig. 7a or 7b) with a straight stitch.

NURSING PANEL (SKIP TO ASSEMBLY IF YOU ARE MAKING A REGULAR TOP)

- Fold bottom edge of nursing panel by 5 cm (2") to wrong side and topstitch (fig. 8).
- Finish raw edge of front openings with a zigzag or overlock stitch (fig. 9).
- Pin wrong side of panel to right side of front, matching single notches and stitch at shoulder and side seams as shown (fig. 10-11).

ASSEMBLY

- Pin front to back (fig. 12) at shoulder seam and stitch.
- Pin sleeve to armhole, matching center of sleeve cap with shoulder seam (fig. 13) and stitch.
- Pin front to back at side and underarm seams and stitch from hem to sleeve opening (fig. 14).
- Fold bottom edge of garment by 5 cm (2") to wrong side and topstitch.
- Fold sleeve hem by 3 cm (1 1/4") (three-quarter sleeve) or 1.5 cm (5/8") (cap sleeve) to wrong side and topstitch.

HOOD

- Pin hood pieces as shown (fig. 15) and stitch. Make sure the shoulder marks are visible on both pieces (fig. 16).
- Set a grommet (or sew a buttonhole) at mark (fig. 17).
- Fold edge of hood by 3.5 cm (1 3/8") to wrong side and topstitch to make a casing (fig. 19).
- Butt folded edges and attach with a straight stitch (fig. 20).
- Pin hood to neckline, matching centers and shoulder marks with shoulder seams. Stitch and topstitch as shown (fig. 21).
- Insert string into the casing (fig. 22).

2. View B – V-Neck Top

NURSING PANEL (SKIP TO ASSEMBLY IF YOU ARE MAKING A REGULAR TOP)

- Fold bottom edge of nursing panel by 5 cm (2") to wrong side and topstitch (fig. 8).
- Finish raw edge of front openings with a zigzag or overlock stitch (fig. 9).
- Pin wrong side of panel to right side of front, matching single notches and stitch at shoulder and side seams as shown (fig. 10-11).

ASSEMBLY

- Pin front to back (fig. 12) at shoulder seam and stitch.
- Pin sleeve to armhole, matching center of sleeve cap with shoulder seam (fig. 13) and stitch.
- Pin front to back at side and underarm seams and stitch from hem to sleeve opening (fig. 14).
- Fold bottom edge of garment by 5 cm (2") to wrong side and topstitch.
- Fold sleeve hem by 3 cm (1 1/4") (three-quarter sleeve) or 1.5 cm (5/8") (cap sleeve) to wrong side and topstitch.

NECK BAND

- Pin band pieces, (fig. 23) and stitch.
- Fold band lengthwise, wrong sides together, matching single notches, and baste edge with a zigzag stitch.
- Overlap neckband ends as shown (fig. 24).
- On right side of front, sew a staystitch 6 mm (1/4") from edge between the two notches (fig. 25).

- Clip the inside of V up to, but without cutting the staystitch thread (fig. 26).
- Pin neckband to right side of front neckline, matching single notches, and stitch over visible staystitch, making sure you have a nice pointy « V » angle.
- Pin remaining neckband to right side of neckline, matching neckband seam with t-shirt center back.
- Sew, stretching the band as you sew to fit neckline (fig. 27) and topstitch (fig. 28).

Thank you for sewing with a Jalie pattern

#3132 – FRANÇAIS T-shirts d'allaitement

Comment choisir la bonne taille : Utiliser la mesure du tour de poitrine.

Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.

Sauf lors d'avis contraire :

- Ce vêtement est cousu à **6 mm (1/4") du bord**.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.
- Les surpiqûres sont faites au point zigzag, à l'aiguille double ou à la *cover stitch*.

Pièces du patron

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| A) Devant régulier / Panneau d'allaitement X1 | D) Manche courte X2 | G) Bande de la poche – Modèle A X2 |
| B) Devant allaitement X1 | E) Manche trois-quarts X2 | H) Capuchon – Modèle A X2 |
| C) Dos X1 | F) Poche kangourou – Modèle A X1 | I) Bande d'encolure Modèle B X2 |

Technique de couture Jalie pour tissus extensibles (Utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse)

1. Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).
2. Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).

AVANT DE TAILLER LE TISSU

- HAUT RÉGULIER : Joindre les pièces du patron pour former le devant (pièce A) et le dos (pièce C) et fixer avec du ruban adhésif (fig. 3). Utiliser ces nouvelles pièces pour tailler le tissu.
- HAUT D'ALLAITEMENT : Joindre les pièces du patron pour former le devant (pièce B) et le dos (pièce C) et fixer avec du ruban adhésif (fig. 4). Utiliser ces nouvelles pièces pour tailler le tissu.

1. Modèle A – Haut avec capuchon

POCHE KANGOUROU

- Plier la bande envers contre envers dans le sens de la longueur (fig. 3), épingle sur l'endroit de l'ouverture de la poche (fig. 4) et coudre.
- Ramener sur l'endroit et surpiquer au point droit (fig. 5).
- Plier les bords vifs de la poche de 6 mm (1/4") sur l'envers (fig. 6), épingle sur l'endroit du devant à l'endroit indiqué et surpiquer le haut, le bas et les côtés (fig. 7a – haut régulier, fig. 7b – haut d'allaitement) au point droit.

PANNEAU D'ALLAITEMENT (PASSER À LA SECTION « ASSEMBLAGE » POUR UN HAUT RÉGULIER)

- Plier le bord inférieur du panneau d'allaitement de 5 cm (2") sur l'envers et surpiquer (fig. 8).
- Zigzaguer (ou coudre à la surjeteuse) le bord vif des ouvertures au devant tel qu'illustré (fig. 9).
- Épingle l'envers du panneau sur l'endroit du devant en faisant correspondre les crans et coudre aux épaules et au côté tel qu'illustré (fig. 10 et 11).

ASSEMBLAGE

- Épingle le devant au dos (fig. 12) et coudre les épaules.
- Épingle la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le milieu de la tête de manche avec la couture d'épaule (fig. 13) et coudre.
- Épingle les côtés et coudre de l'ourlet au poignet (fig. 14).
- Plier le bord inférieur du vêtement de 5 cm (2") sur l'envers et surpiquer.
- Plier le bord inférieur des manches de 3 cm (1 1/4") (manches longues) ou 1,5 cm (5/8") (manches courtes) sur l'envers et surpiquer.

CAPUCHON

- Épingle les pièces du capuchon (fig. 15) et coudre tel qu'illustré. Bien indiquer les marques d'épaules (fig. 16).
- Fixer un œillet (ou faire une boutonnière) aux endroits indiqués (fig. 17).
- Plier le bord vif du capuchon de 3,5 cm (1 3/8"), à la marque de pliure (fig. 18) et surpiquer pour former une coulisse (fig. 19).
- Placer les bords pliés côte-à-côte et les attacher ensemble au point droit (fig. 20).
- Épingle le capuchon à l'encolure en faisant correspondre les marques de couture d'épaules et les milieux et coudre.
- Surpiquer la ressource de couture (fig. 21) et insérer un cordon dans la coulisse (fig. 22).

2. Modèle B – Avec encolure en V

PANNEAU D'ALLAITEMENT (PASSER À LA SECTION « ASSEMBLAGE » POUR UN HAUT RÉGULIER)

- Plier le bord inférieur du panneau d'allaitement de 5 cm (2") sur l'envers et surpiquer (fig. 8).
- Zigzaguer (ou coudre à la surjeteuse) le bord vif des ouvertures au devant tel qu'illustré (fig. 9).
- Épingle l'envers du panneau sur l'endroit du devant en faisant correspondre les crans et coudre aux épaules et au côté tel qu'illustré (fig. 10 et 11).

ASSEMBLAGE

- Épingle le devant au dos (fig. 12) et coudre les épaules.
- Épingle la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le milieu de la tête de manche avec la couture d'épaule (fig. 13) et coudre.
- Épingle les côtés et coudre de l'ourlet au poignet (fig. 14).
- Plier le bord inférieur du vêtement de 5 cm (2") sur l'envers et surpiquer.
- Plier le bord inférieur des manches de 3 cm (1 1/4") (manches longues) ou 1,5 cm (5/8") (manches courtes) sur l'envers et surpiquer.

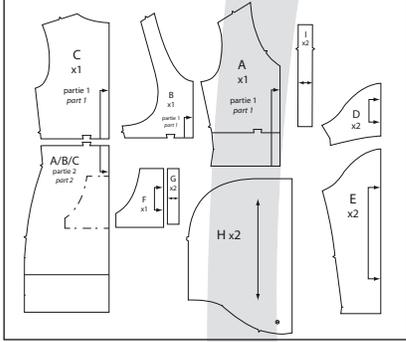
BANDE À L'ENCOLURE

- Épingle les pièces de la bande (fig. 23) et coudre.
- Ramener les bords vifs de la bande envers contre envers en faisant correspondre les crans simples, et joindre au point zigzag.
- Placer les extrémités l'une sur l'autre tel qu'illustré (fig. 24) et épingle.
- Sur l'endroit du t-shirt, faire une couture guide à 6 mm (1/4") du bord du V (entre les deux crans) (fig. 25).
- Cranter le V tel qu'illustré (fig. 26) jusqu'à la couture, mais sans couper celle-ci.
- Épingle la bande à l'encolure en faisant correspondre les crans simples et la couture de bande avec le milieu dos de l'encolure.

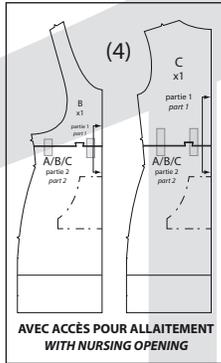
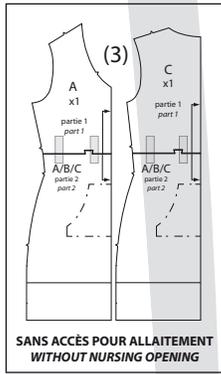
- Coudre en tendant la bande entre les épingles pour qu'elle s'ajuste à l'ouverture (fig. 27). Pour avoir un beau résultat au devant, passer sur la couture guide entre les crans, avec une pointe bien définie.
- Surpiquer sur l'endroit (fig. 28).

Merci de coudre avec les patrons Jalie

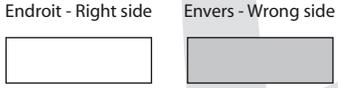
Pièces du patron - Pattern Pieces



**AVANT DE TAILLER LE TISSU
BEFORE CUTTING THE FABRIC**



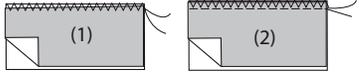
**Légende des illustrations
Illustration shading key**



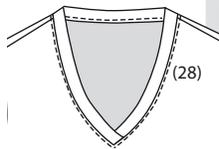
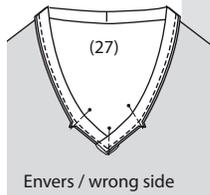
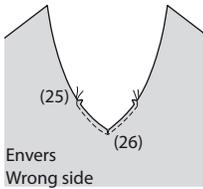
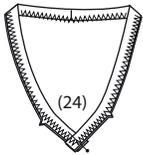
**Technique de couture Jalie pour
tissus extensibles**

(à utiliser si vous n'avez pas de surjeteuse)

*Jalie's sewing technique for stretch fabrics
(use this technique if you cannot use a serger)*



HAUT AVEC ENCOLURE EN V (B) - V-NECK TOP (B)



HAUT AVEC CAPUCHON (A) - HOODIE (A)

